

BD BACTEC™ Lytic/10 Anaerobic/F Culture Vials (культуралар шишалары)

Пластикалық құтыдағы соя-казеиндік сұйықтық экстракты



8089974(08)

2019-09

Қазақша

ҚОЛДАНУ МАҚСАТЫ

BD BACTEC™ Lytic/10 Anaerobic/F Culture Vials (культуралар шишалары) (алдын ала азайтып нығайтылған CO₂ қосылған Соя-казеиндік бульон экстракты) анаэробикалық қан культураны үшін арналған. Негізгі қолдануы BD BACTEC флуоресценттік сериялық құралдарымен бірге нығайтылған культураны үшін және анаэробик микроорганизмдерін қаннан алу үшін арналған.

ҚЫСҚА СИПАТТАМАСЫ МЕН ТҮСІНІКТЕМЕ

Тексерілетін үлгі инкубация мен кезеңмен оқылып тексерілу үшін BD BACTEC флуоресценттік сериялық құралдарына салынған бір не одан көп құтыға егіледі. Өр құты ішінде химиялық сенсор орнатылып, осы сенсор микроағзалар өсімі арқылы пайда болатын CO₂ деңгейінің жоғарылауын білдіртіп көрсетеді. Сол уақытта болған CO₂ деңгейіне пропорциялық қатынаста болып тұрған флуоресценттік деңгейдің өсуін сенсор бұйым құралы арқылы он минут сайын тексеріп отырады. Оң оқылу шыны құты ішінде өмірге қабілеттілігі бар микроағзалардың болжамды болу мүмкіншілігін білдіреді. Бұлайша анықтау белгілі бір құралда өсе алатын микроағзалармен шектеледі.

ҚОЛДАНУ ТӘСІЛІНІҢ НЕГІЗГІ ПРИНЦИПТЕРІ

BD BACTEC құтысына егілген сынақ үлгісінде микроағзалар болса, ағзалар құтыдағы субстраттарды метаболизация арқылы өңдегенде, CO₂ шығарылады. CO₂ деңгейі жоғарылау арқылы пайда болатын құты сенсорының флуоресценттік өсуі BD BACTEC флуоресценттік сериялық құралы арқылы тексеріліп отырады. CO₂ деңгейінің өсуі мен мөлшерінің анализі BD BACTEC флуоресценттік сериялық құралына шишаның позитив болуын, дегенмен, тест сынамасында өмірге қабілеттігі бар организмдерінің бар болуын белгілеуіне жол ашады.

РЕАГЕНТТЕР

BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F культураны шишаларының дайындау алдында құрылымы төменде көрсетілген:

Ингредиенттер тізімі

Тазартылған су.....	40 мл
Соя-казеиндік сұйықтық экстракты.....	2.75% с/м
Ашытқы экстракты.....	0.2% с/м
Жануар ұлпасының экстракты.....	0.05% с/м
Декстроза.....	0.2% с/м
Гемин.....	0.0005% с/м
Менадион.....	0.00005% с/м
Натрий цитраты.....	0.02% с/м
Тиолдар.....	0.1% с/м
Содиум пируват.....	0.1% с/м
Сапонин.....	0.26% с/м
Көпіршектенуді болдыртпайтын агент.....	0.01% с/м
Натрий полианэтолсульфонаты (SPS).....	0.035% с/м

BD BACTEC құралдарының барлығы қосылған CO₂ арқылы дайындалады. Анаэробик медиялар алдын ала азайтылып, қосылған CO₂ және N₂ арқылы дайындалады. Арнайы өнімділік талаптары үшін бұл қоспаның өзгертіле алынуы мүмкін.

Ескертулер мен сақтық шаралары

In vitro диагностикалық қолдануына арналған.

Өнімге құрғатылған табиғи каучук қосылған.

Емханалық препараттардың ішінде гепатит вирусы және адамның иммунитет тапшылығының вирусы сияқты патогендік микроағзалар болуы мүмкін. Қан және дене сұйықтары түсіп індеттелінген заттар мен бұйымдарды «Стандарттық сақтандыру шаралары»¹⁻⁴ мен клиникалық нұсқауларға сәйкес өңдеу керек.

Қолдану алдында, бұйым қолданушы шишалардың сынып немесе бұзылып қалған жерлерін болмауын тексеріп алуы керек. Бұзылу немесе індеттелу іздері, мысалы ашылып қалған жерлері, түнеру, аса толып кетуі, түсін өзгертіп (қарайып кету) немесе ішіне кіріп кеткен жерлері бар шишаларды қолданбау لازم.

Залалданған шыны құтыда оң қысым болуы мүмкін. Егер індеттелінген шиша дерек түрде қан алу үшін қолданылса, газ немесе індеттелінген культураны медиумы пациенттің тамырына қайта кіріп кетуі мүмкін. Шыны құтының залалдануы көзге көрінбеуі мүмкін. Егер дерек түрде қан алу тәсілі қолданылса, материалдың пациент ішіне қайтадан кіріп кетуін болдыртпау үшін бүкіл процесс бойынша пациент қасында тұрып бақылау қажет.

Сирек жағдайларда құтының дұрыс тығындалмауынан құтының ішіндегі сұйықтықтың ағуы немесе төгілуі мүмкін. Егер шиша егіліп қойылса, ашылып қалған немесе үстіне ағылып кеткен жерді аса сақтандырушылықпен өңдеу لازم, себебі осыларда патогендік организмдер/агенттер болуы мүмкін. Қалдықтар жинау жеріне тапсыру алдында егілген шишаларын бәрін бұл құралы арқылы стерилизациядан өткізу керек.

Субкультура немесе бояу үшін позитивтік культуралар шишалары мен т.б.: Сынама тестті бастау алдында микробтар метаболизмі арқылы жиі пайда болатын газды шығару керек. Сынама тестті мүмкіншілігі бойынша биологиялық қауіпсіз кабинетте өткізу لازم, лайықты сақтандыру киімін, қолғап пен бет маскасымен де бірге кию لازم. Субкультуралар туралы басқа мәліметтер үшін Процедура тәсілі бөлімін оқыңыз.

Ішіндегілердің төгіліп кету мүмкіншілігін азайту үшін перманенттік, әрзаман қосылып тұратын инелерін немесе аса қауіпсіздендіріліп енгізілетін BD Luer-Lok™ фирмасының шприцтерін қолданыңыз.

Оң қан себінділерінде орындалған молекулярлық сынақтар себінді ортасынан табылған маңызды және маңызды емес микроағзаларды анықтайды. Сол себепті, молекулярлық сынақ нәтижелері стандартты күтім тәжірибелері мен өндірушінің пайдалану нұсқауларына сәйкес Грам бояғыш нәтижелерімен бірге бағалануы керек.

Сақтау туралы нұсқаулар

BD BACTEC шишалары қолдану үшін дайын, қосымша дайындау немесе сумен араластыру керек емес. Салқын құрғақ жерде (2–25°C), күн сәулелерінен алыс сақтаңыз.

СЫНАМА АЛУ

Сынамаларды, басқа заттар немесе қан кіріп індеттелуі мүмкіншілігін болдыртпау үшін, стерильдік тәсілдерін қолдана отырып алу керек. Жарияланған зерттеулер бойынша ұсынылатын үлгі көлемі: 8–10 мл.^{5,6} Сынаманы BD BACTEC шишаларына төсек үстінде егілуі لازم. Жалпы, сынама алу үшін 10 cc немесе 20 cc шприцпен BD Luer-Lok маркалы қондырмасы қолданылады. Керек болса, BD Vacutainer® ине ұстатқышы және BD Vacutainer қан алу жинақтамасы, BD Vacutainer Safety-Lok™ қан алу жинақтамасы немесе басқа түтікті «көбелек» («butterfly») жинақтамасы қолданыла алынады. Егер ине немесе түтікті жинақтамасы (дерек түрде алу) қолданылса, сынама алуды бастау алдында қан бағытына аса назар аударыңыз. Шишадағы вакуум әдетте 10 мл жоғарырақ болады, осыған қарай қолданушы шиша көрсеткішінде шектеу белгісінде 5 мл арқылы жиналғаннан кейін мөлшерді тексеріп бақылап тұруы қажет. Талап етілген 8–10 мл алынғаннан кейін, түтікті жинап бүкіл түтік жинақтамасын BD BACTEC шишасынан алу арқылы ағымды тоқтату керек. 3 мл мөлшерінде сынама алынуы мүмкін, алайда бұл жағдайдағы нәтижелер осыдан жоғары мөлшері сынамалардағыдай бола алмайды. **Егілген BD BACTEC шишасы мүмкіншілігінше тез лабораторияға жеткізілуі керек.**

ТӘСІЛІ

BD BACTEC шиша үстіндегі шиша мойынының бөлініп ашылатын ауызын ашып, шишада сынып қалған, індеттілген, аса қарауытылып кеткен, және аса толып немесе ішіне қарай кіріп кеткен жері болған болмағанын тексеріп алыңыз. Егер бұзылған бір жерлері көрініп қалатын болса **ҚОЛДАНБАҢЫЗ**. Егу алдынан септумды алкогольмен сүртіп алыңыз (йодин қолданылудан **БАС ТАРТУ** ұсынылады). Әр шишаға сынаманың 8–10 мл асептикалық түрде немесе дерек түрде енгізіңіз. Қолданылған сынама мөлшері 3–4 мл болса, нәтижелері жоғары деңгейде қолданылған сынама нәтижелері сияқты бола алмайды (Тәсіл Шектеулері бөлімін оқыңыз). **Енгізілген анаэробикалық шишалар BD BACTEC флуоросцендік сериялық құралдарына** инкубация және бақылау үшін мүмкіндігі бойынша тезірек енгізілуі لازم. Егер енгізілген шиша құралға кеш орнатылып, көзге көрінетіндей өсім белгілі болып қалса, ол BD BACTEC флуоросцендік сериялық құралдарында тексерілмеуі لازم, оның орнына ол субкультуралар үшін сақталып, Грам бойынша бояу (Gram-stained) және болжамалы позитив шиша ретінде қолданылуы керек.

Құралға енгізілген шишалар тест протокол жазу уақытында әр он минут бойынша автоматикалық түрде тексеріліп тұрады. Позитив нәтиже көрсеткен шишалар BD BACTEC флуоросцендік сериялық құралдары арқылы танылып және белгіленеді (осыған лайықты BD BACTEC флуоросцендік сериялық құралдарын қолданушылар үшін арналған Қолдану нұсқауларын оқыңыз). Шиша ішіндегі сенсор позитив және негатив нәтижелерінде көзге әртүрлі болып көрінбейді, алайда BD BACTEC флуоросцендік сериялық құралдары флуоросцен ішінде болған айырмашылықтарды белгілей алады.

BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F медиясы қосылғаннан кейін қан қолмақол лизиялануын бастайды. Қан шоколад түсті бола бастайды немесе алдымен өте күңгірт болады. Егер тест уақыты соңында BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F шишада аса толып кеткен септум көрінсе, ол субкультуралар үшін қолданылып, Грам бойынша бояу (Gram-stain) үшін дайындалуы немесе болжамалы позитив деп саналуы لازم.

Позитив нәтиже көрсеткен шишалар субкультуралар үшін қолданылып және Грам бойынша бояу (Gram-stain) үшін дайындалуы لازم. Көбінде, организмдер көрініп, дәрігер үшін алдын ала дайындау баяндау жасалына алынады. Таңдамалы медиялар және алдын ала дерек антимикробтық сезімтал болуын тексеру үшін тест BD BACTEC шишаларындағы сұйықтық арқылы өткізіле алынады.

Субкультуризациялау: Субкультуризация алдында, шишаны тікшіл тұра қойып, септум үстінен алкоголь қосылған сүрткішті қойыңыз. Шишадағы қысымды шығару үшін, алкоголь қосылған сүрткіш пен септум үстінен лайықты фильтры немесе қосымшасы бар стерильді инені енгізіңіз. Шишадағы қысымды шығарып алғаннан кейін және сынаманы субкультуризациялау үшін шишада тексеру алдында инені қайтадан шығарып алу لازم. Иненің енгізілуі және шығарылуы бір тұра әрекетте өткізілуі لازم, ешбір бұрылым әрекет жасалмауы لازم.

Мүмкіншілігінше көбірек изолят жинай алу үшін негатив культураларының түсі тексеріліп және/немесе негатив ретінде бөліктеу алдынан субкультуризациялануы керек.

САПА ТЕКСЕРУІ

Сапа тексеру талаптары күшіндегі жергілікті, мемлекеттік және/немесе федеральдік заңдарына сәйкес немесе аккредитация талаптары және өзіңіздің стандарт Сапа тексеру тәсілдеріңізге сәйкес өткізілуі кере. Пайдаланушыға сәйкес сапаны бақылау ережелері үшін ұқсас Американың емханалық зертхана стандарттары комитетінің CLSI нұсқауларына және емханалық зертхана жұмысын жақсарту бойынша өзгертулер (CLIA) ережелерін қарау ұсынылады.

Шишаларды мерзімі аяқталған уақыттан кейін **ҚОЛДАНБАҢЫЗ**.

Бұзылған немесе сынып қалған жерлері бар болуы көрінетін культуралар шишаларын **ҚОЛДАНБАҢЫЗ**; шишаны лайықты түрде қалдықтар жинау жеріне тапсырыңыз.

Сапа тексеру сертификаттары әр қосымша жинақтамасы үшін беріледі. Сапа тексеру Сертификаттары тест организмдерінің, осылардың ішінде CLSI Standard тізімінде белгіленген ATCC® культураларының тізімін береді, *Quality Control for Commercially Prepared Microbiological Culture Media*.⁷

Осы медиум үшін Сапа тексеру сертификаттарында көрсетілген организмдері үшін белгіленген уақытпен белгілеу арасындағы мерзім ≤ 72 сағат:

Clostridium perfringens ATCC 13124

*Bacteroides fragilis** ATCC 25285

Bacteroides vulgatus ATCC 8482

Streptococcus pneumoniae ATCC 6305

Escherichia coli ATCC 25922

Staphylococcus aureus ATCC 25923

Clostridium histolyticum ATCC 19401

*CLSI штаммы

BD BACTEC флуоросцендік сериялар құралдары бойынша мәлімет пен ақпарат оқу үшін BD BACTEC флуоросцендік сериялық құралдарын қолданушылар үшін арналған лайықты Қолдану нұсқауларын оқыңыз.

ҚОЛДАНУ ШЕКТЕЛУІ

Басқа заттар немесе қанмен індеттену

Сынама алу және сынаманы BD BACTEC шишасына егу уақытында індеттенбеу үшін сақтандыру жұмыстары өткізілу керек. Індеттелінген сынама позитив болып көрсетілсе де жарамды клиникалық сынамасын білдіртпейді. Белгіленген организмдер, осы организмдердің түрлі культураларында бар болуы, пациент тарихы мен т.б. қарай отырып айырмашылық жасау керек.

SPS ке сезімтал организмдерді қан сынамаларынан алу

SPS үшін сезімтал болатын ағзаларға (мысалы *P. anaerobius* түрлері) қарсы ықпал ететін SPS токсикалық заттарын қан арқылы жоққа шығара алатынына қарай отырып, осы ағзаларды алу үшін қанның мөлшерінің максималды, дегенмен, ең керекті деңгейінде болуы абзал (10 мл шамасына дейін). Қанның 8 мл шамасынан кем көлемі егілген кезде SPS сезімтал ағзалар өсімін жақсарту үшін қосымша адамның қанын қосуға болады.

Haemophilus түрлері сияқты кейбір аса сезімтал организмдері үшін қан сынамалары арқылы беріле алынатын өсім факторлары, мысалы NAD, немесе V факторы, керек болады. Егер қан сынама мөлшері 3.0 мл немесе одан да аз болса, осы организмдерді алу үшін лайықты қосымшаның қолданылуы лазым. BD BACTEC FOS™ (Fastidious Organism Supplement) сезімтал организмдер қосымшасы жұғымтал қосымша ретінде де қолданыла алады.

Өмірге қабілеттігі болмаған организмдер

Культуралар медиясынан алынған Грам түсті жағынды ішінде аз санды медия құрылымынан, түс реагенттері, иммерция майы, шыны бөлімдерінен, және егу үшін қолданған сынамалардан алынған өмірге қабілеттігі болмаған организмдері болуы мүмкін. Пациент сынамасында тағы да культуралар медияларында немесе субкультуризация үшін қолданған медия ішінде өсе алмайтын организмдерінің бар болуы мүмкін. Осындай сынамалар арнайы медиялар үшін лайықты деп субкультуризациялануы лазым.⁸

Жалпы Мәліметтер

Изоляттардың оптимальдық жиналуы 8–10 мл қан қосу арқылы мүмкін.^{5,6} Қолданылған мөлшерлердің төмендеу немесе жоғарырақ болуы жинау және/немесе белгілеу уақыттарына нашар ықпал ете алады. Қан ішінде микроорганизмдер өсімін баяулата немесе болдыртпай алатын антимикробтық немесе басқа ингибиторлары болуы мүмкін. Жүйе тарапынан белгілене алыну үшін CO₂ жеткілікті мөлшерде шығармайтын организмдері бар болуы немесе шишаны жүйеге енгізу алдында аса жоғары өсімінің пайда болуы қате негатив оқылуына апаруы мүмкін. Қате позитив нәтиже ақ жасуша саны аса жоғары болғанда пайда болуы мүмкін. Әдепкі 5 күндік протоколдары осы жабдықпен барлық аналитикалық сынауға қолданылды және >5 күннен асатын протокол ұзақтығы бағаланбайды.

БОЛЖАМАЛЫ НӘТИЖЕЛЕР

Шыны құтылардағы BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F құралы жұмысы бірнеше жарияланған сырттай емханалық зерттеулер арқылы бекітілді.^{9,10} BD арқылы жүргізілген зертханалық егу зерттеулері шыны құтылардағы BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F құралымен салыстырғанда пластикалық құтылардағы BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F құралының жұмысына пара-пар екенін көрсетті.¹¹

Әр құты үшін 10–100 CFU деңгейіндегі барлық 342 жұп жинақтарының қалпына келтірілуі тексерілді, пластикалық құтыдағы BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F құралы мен шыны құтыдағы BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F құралының екеуінен 100% анықталды. Бұл зерттеу қанда жиі оқшауланатын анаэробикалық және аэробикалық микроағзалардың сан алуан қатарын қамтиды. Жұп қатарлардың арасындағы айырмашылықты орташа анықтау уақыты (TTD) пластикалық құтыдағы BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F құралы үшін 10 минут болды. Жұптасқан жиындар арасындағы TTD айырмашылықтарының тоқсан бес пайызы келесі мәндер арасында болды: шиша құты үшін -1.68 сағат жылдамырақ және пластикалық құты үшін 3 сағат жылдамырақ.

Аналитикалық зерттеулерде келесі анаэробтар бағаланды: *Bacteroides fragilis*, *B. ovatus*, *B. thetaiotaomicron*, *B. vulgatus*, *Clostridium histolyticum*, *C. novyi*, *C. perfringens*, *Fusobacterium nucleatum*, *Porphyromonas asaccharolytica* (бұрын *Bacteroides melaninogenicus* кейін *asaccharolyticus*) және *Veillonella parvula*. *S. pneumoniae* факультативті анаэробы да сыналды.

Finnegoldia magna (бұрын *Peptostreptococcus magnus*) және *Peptoniphilus asaccharolyticus* (бұрын *Peptostreptococcus asaccharolyticus*) қоса ағзалардың ішкі жиыны BD BACTEC FX құралында әрбір құты үшін 10–100 CFU деңгейінде бағаланды және пластик құтыдағы BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F құралы мен шыны құтыдағы BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F құралында 100% қайтарымды көрсетті.

Микроб анықтау шегін тексеруде 0–1 инокулят деңгейлерінде жалпы 312 жұп жинақ және әрбір құты үшін 1–10 CFU бағаланды. Бұл зерттеу көрсетілген кезде бір CFU анықтау үшін сыналған BD BACTEC культурасы құралының мүмкіншілігіне кіруге арналған. Сыналған 312 жұптасқан жиынның 191 жұп жиыны өсіп, екі құрылғыдан да анықталды және 44 жиыны анықталмады. Жиырма тоғыз (29) культура өсіп, шыны құтыдағы BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F құралынан ғана анықталды. Қырық сегіз (48) культура өсіп, пластикалық құтыдағы BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F құралынан ғана анықталды. *Porphyromonas asaccharolytica* (ATCC 25260, әр шөлмекке 4 CFU) 12 тираждалғандардың бірі пластикалық құтыдағы BD BACTEC Lytic/10 Anaerobic/F құралы үшін сәтсіз болды. Сигнал талдауы көшірмеде өсім жағдайының жоқтығын көрсетті және соңғы егуде өсім байқалмады; бұл шөлмекке өмір сүруге қабілетті ағзалардың өндірілмегенін анықтайды.

ЖЕТКІЛІКТІГІ

Кат. № Сипаттама

442021 BD BACTEC™ Lytic/10 Anaerobic/F Culture Vials (культуралар шишалары)

РЕФЕРЕНЦИЯЛАР

1. Clinical and Laboratory Standards Institute. 2005. Approved Guideline M29-A3. Protection of laboratory workers from occupationally acquired infections, 3rd ed. CLSI, Wayne, Pa.
2. Garner, J.S. 1996. Hospital Infection Control Practices Advisory Committee, U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention. Guideline for isolation precautions in hospitals. Infect. Control Hospital Epidemiol. 17:53–80.
3. U.S. Department of Health and Human Services. 2007. Biosafety in microbiological and biomedical laboratories, HHS Publication (CDC), 5th ed. U.S. Government Printing Office, Washington, D.C.
4. Directive 2000/54/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC). Official Journal L262, 17/10/2000, p. 0021–0045.
5. Lin, H-H, *et al.* 2012. Evaluation of the blood volume effect on the diagnosis of bacteremia in automated blood culture systems. Doi:10.1016/j.jmii. 2012. 03.2012.
6. Reimer, L.G. *et al.* 1997. Update on detection of bacteremia and fungemia. Clin. Micro. Rev. 10:444–465.
7. Clinical and Laboratory Standards Institute. 2004. Approved Standard M22-A3. Quality control of commercially prepared microbiological culture media, 3rd ed., CLSI, Wayne, Pa.
8. Murray, P.R., E.J. Baron, J.H. Jorgensen, M.L. Landry and M.A. Pfaller (ed.). 2007. Manual of clinical microbiology, 9th ed. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
9. Hollick, G.E., *et al.* 1996. Diagnostic Microbiology and Infectious Disease Journal. 24:191–196.
10. Rohner, P., *et al.* 1997. Advantage of combining resin with Lytic BACTEC blood culture media. J. Clin. Micro. 35:2634–2638.
11. Data available from BD Life Sciences.

Техникалық ақпарат: BD компаниясының жергілікті өкіліне немесе bd.com хабарласыңыз.

Өзгертулер журналы

Редакция	Күн	Өзгерту қорытындысы
(08)	2019-09	Басып шығарылған пайдалану нұсқаулары электрондық пішімге түрлендірілді және BD.com/e-labeling веб-сайтынан құжатты алу үшін қатынасу ақпараты қосылды. «Ескертулер және сақтық шаралар» бөліміне стандартты күтім тәжірибелері мен өндірушінің пайдалану нұсқауларына сәйкес оң қан себінділерінде молекулярлық сынақтарды орындау ұсынысы қосылған.

	Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tillverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商
	Use by / Използвайте до / Spotbeujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейин пайдалануға / Naudokite iki / Izljetot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期 YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month) ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned) JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende) EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes) AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp) AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois) GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca) ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja) AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese) ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы) YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말) MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mês do ano) GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigas) JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutten av månaden) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês) AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii) ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца) RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca) GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca) AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden) YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu) PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця) YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)
REF	Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Каталог номер / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号
EC REP	Authorized Representative in the European Community / Оторизиран представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті екіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Avrupa Topluğunu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表
IVD	In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika společníaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicinās ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medicinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики ин витро / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备
	Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturilimiet / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制
LOT	Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (serie) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (lot) / Код партии (not) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії / 批号 (亚批)
	Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenido sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malzeme içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测
	Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明
	Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívajte opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用
SN	Serial number / Сериен номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sėrijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Número de série / Număr de serie / Сериальный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号

	For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качества работы на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárolag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisų veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienīgi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tiklo do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určenie iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro dijagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估
	For US: "For Investigational Use Only"
	Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolni hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūros žemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrense / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sıcaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限
CONTROL	Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылау / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / kontroll / 对照
CONTROL +	Positive control / Положителен контрол / Pozitivni kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigiama kontrolė / Pozitívá kontrolé / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контрол / Pozitif kontrol / Позитивний контроль / 阳性对照试剂
CONTROL -	Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negatív kontroll / Controllo negativo / Негативті бақылау / 음성 컨트롤 / Neigiama kontrolė / Negatívá kontrolé / Negatieve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контрол / Negatif kontrol / Негативний контроль / 阴性对照试剂
STERILE EO	Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: етиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismetod: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metoda di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – етилен тогызы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksisds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tlenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metodá sterilizácie: etylenoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷
STERILE R	Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringsmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseerimismetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metoda di sterilizzazione: irradiazione / Sterilizacija edici – сәуле тисы / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringsmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metodă de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metodá sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırradyasyon / Метод стерилизації: опроміненням / 灭菌方法: 辐射
	Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biologilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологическi тәуекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Biologische опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biyolojik Riskler / Біологічна небезпека / 生物学风险
	Caution, consult accompanying documents / Внимание, направете справка в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeka kaasnevat dokumentatsiooni! / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 설명서 참조 / Dmesio, žiūrėkite priedamus dokumentus / Piesardziba, skaiti pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію / 小心, 请参阅附带文档。
	Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Ausgėjá temperatūros robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Góna granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sıcaklık üst sınırı / Максимальна температура / 温度上限
	Keep dry / Пазете сухо / Skladujte v suchém prostředi / Opbevarer tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laikykite sausai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávaťe v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras tørt / Kurv bir çekilde muhafaza edin / Бергетти від вологості / 请保持干燥
	Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Orsamlingstidspunkt / Entnahmeuhrzeit / Ώρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жынау уақыты / 수집 시간 / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid förövtagning / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Време сбора / Doba odboru / Vreme prikupljanja / Uppsamlingstid / Toplama zamanı / Час забору / 采集时间
	Peel / Обелете / Otevfete zde / Abn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Ўстиғи қабатын алып таста / 벗기 / Pięsti čia / Atfimt / Schillen / Trek av / Oderwać / Destacar / Se dezlipşte / Отклеить / Odtrhnite / Oljuštiti / Dra isär / Ayırma / Відкрити / 撕下
	Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διάτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесы / 찔뚫임 / Perforacija / Perforácia / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔
	Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Ne používejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packungnicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / No usar si el paquete está dañado / Mit kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Егер пакет бұзылған болса, пайдаланба / 패키지가 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Ne použivajte, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки / 如果包装破损, 请勿使用
	Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valguusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Сапқын жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не награвать / Uchovávaťe mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Fär ej utsätts för värme / Isidan uzak tutun / Бергетти від дії тепла / 远离热源
	Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciңiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciać / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstřihnite / Iseći / Klipp / Kesme / Pozpizati / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuurpäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paëmimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



μL/test / μL/тест / μL/Test / μL/εξέταση / μL/prueba / μL/teszt / μL/테스트 / мкл/тест / μL/tyrimas / μL/pārbaude / μL/teste / мкл/анализ / μL/检测



Keep away from light / Πазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Беретти від дії світла / 请远离光线



Hydrogen gas generated / Образуван е водород газ / Možnost úniku plynného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутери пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobada se vodonik / Genererad vätgas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакция с виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificationnummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacjenta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентификатор пациента / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραυστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Öm, kásitsege ettevaatlukult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынгыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Traпу, elkites atsargiai. / Trausls; rikoties uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtål, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Křehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎，小心轻放



bd.com/e-labeling

KEY-CODE: 8089974

Europe, CH, GB, NO:		+800 135 79 135
International:		+31 20 794 7071
AR	+800 135 79 135	LT 8800 30728
AU	+800 135 79 135	MT +31 20 796 5693
BR	0800 591 1055	NZ +800 135 79 135
CA	+1 855 805 8539	RO 0800 895 084
CO	+800 135 79 135	RU +800 135 79 135
EE	0800 0100567	SG 800 101 3366
GR	00800 161 22015 7799	SK 0800 606 287
HR	0800 804 804	TR 00800 142 064 866
IL	+800 135 79 135	US +1 855 236 0910
IS	800 8996	UY +800 135 79 135
LI	+31 20 796 5692	VN 122 80297



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia

ATCC® is a trademark of American Type Culture Collection.

BD, the BD Logo, BACTEC, FOS, Luer-Lok, Safety-Lok, and Vacutainer® are trademarks of Becton, Dickinson and Company or its affiliates. © 2019 BD. All rights reserved.